

<sup>1</sup> وَأَنَا فِي السَّنَةِ الْأُولَى لِذَارْيُوسَ الْمَادِيِّ وَقَفْتُ لِأَشَدِّدَهُ وَأَقْوِيَهُ.<sup>2</sup> وَالْآنَ أَخِيرُكَ بِالْحَقِّ. هُوَذَا ثَلَاثَةٌ مُلُوكٌ أَيْضًا يَقُومُونَ فِي قَارَسَ، وَالرَّابِعُ يَسْتَعْنِي بِغَنَى أَوْفَرٍ مِنْ جَمِيعِهِمْ، وَحَسَبَ قُوَّتِهِ يَغْنَاهُ يُهَيِّجُ الْجَمِيعَ عَلَى مَمْلَكَةِ الْيُونَانِ.<sup>3</sup> وَيَقُومُ مَلِكٌ جَبَّارٌ وَيَتَسَلَّطُ تَسَلَّطًا عَظِيمًا وَيَفْعَلُ حَسَبَ إِرَادَتِهِ.<sup>4</sup> وَكَفَيَايِهِ تَنْكِسِرُ مَمْلَكَتُهُ وَيَنْقَسِمُ إِلَى رِيَّاحِ السَّمَاءِ الْأَرْبَعِ، وَلَا لِعَقِيهِ وَلَا حَسَبَ سُلْطَانِهِ الَّذِي تَسَلَّطَ بِهِ، لِأَنَّ مَمْلَكَتَهُ تَنْقَرِضُ وَتَكُونُ لِأَخْرَبٍ غَيْرِ أَوْلَيْكَ.<sup>5</sup> وَيَقُومُ مَلِكٌ الْجَنُوبِ. وَمِنْ رُؤُسَائِهِ مَنْ يَقُومُ عَلَيْهِ وَيَتَسَلَّطُ. تَسَلَّطُ عَظِيمٌ بِسُلْطَانِهِ.<sup>6</sup> وَبَعْدَ سِنِينَ يَتَعَاهَدَانِ، وَيَنْتُ مَلِكُ الْجَنُوبِ تَأْتِي إِلَى مَلِكِ الشَّامِ لِأَجْزَاءِ الْإِتِّفَاقِ، وَلَكِنْ لَا تَصِطُّ الدَّرَاعُ قُوَّةً، وَلَا يَقُومُ هُوَ وَلَا زِرَاعُهُ. وَتُسَلِّمُ هِيَ وَالَّذِينَ أَتَوْا بِهَا وَالَّذِي وَلَدَهَا وَمَنْ قَوَّاهَا فِيهِ تِلْكَ الْأَوْقَاتِ.<sup>7</sup> وَيَقُومُ مِنْ قَرَعِ أَصُولِهَا قَائِمٌ مَكَانَهُ، وَتَأْتِي إِلَى الْجَنُوبِ وَتَدْخُلُ حِصْنَ مَلِكِ الشَّامِ وَتَعْمَلُ بِهِمْ وَيَقُومُ. وَيَسِيرُ إِلَى مِصْرَ الْهَتَّاهُمْ أَيْضًا مَعَ مَسْبُوكَاتِهِمْ وَأَيَّتِهِمُ النَّمِيَّةِ مِنْ فِصَّةٍ وَذَهَبٍ، وَيَقْتَصِرُ سِينِينَ عَنْ مَلِكِ الشَّامِ.<sup>9</sup> قَبْدُخْلُ مَلِكِ الْجَنُوبِ إِلَى مَمْلَكَتِهِ وَتَرْجِعُ إِلَى أَرْضِهِ.<sup>10</sup> وَتَبُوءُ بِنَهْجِجُونَ قَبْجَمْعُونَ خُمْهُورَ جُبُوشٍ عَظِيمَةٍ، وَتَأْتِي آتٍ وَتَعْمُرُ وَيَطْمُو وَتَرْجِعُ وَيُخَارِبُ حَتَّى إِلَى حِصْنِهِ.<sup>11</sup> وَيَغْتَاظُ مَلِكُ الْجَنُوبِ وَتُخْرَجُ وَيُخَارِبُ مَلِكُ الشَّامِ، وَيُقِيمُ خُمْهُورًا عَظِيمًا قَبْسَلُمُ الْجُمْهُورُ فِي يَدِهِ.<sup>12</sup> قَادًا رُفِعَ الْجُمْهُورُ يَرْفَعُ قَلْبُهُ وَيَطْرَحُ رِبَاطَاتٍ وَلَا يَغْتَرُّ.<sup>13</sup> قَبْرَجِعُ مَلِكُ الشَّامِ وَيُقِيمُ جُمْهُورًا أَكْثَرَ مِنَ الْأَوَّلِ، وَتَأْتِي بَعْدَ حِينٍ بَعْدَ سِنِينَ بِجَنُوشٍ عَظِيمٍ وَتَرْوِقُ جَزِيلَةً.<sup>14</sup> وَفِي تِلْكَ الْأَوْقَاتِ يَقُومُ كَثِيرُونَ عَلَى مَلِكِ الْجَنُوبِ، وَيَبْشُرُ الْعَتَاةَ مِنْ شَعْبِكَ يَقُومُونَ لِإِثْبَاتِ الرُّؤْيَا وَيَعْتُرُونَ. قَبَائِي مَلِكُ الشَّامِ وَيُقِيمُ مِثْرَسَةً وَيَأْخُذُ الْمَدِينَةَ الْحَصِيَّةَ، فَلَا تَقُومُ أَمَامَهُ زِرَاعَا الْجَنُوبِ وَلَا قَوْمُهُ الْمُتَحَبُّونَ، وَلَا تَكُونُ لَهُ قُوَّةٌ لِلْمُقَاوَمَةِ.<sup>16</sup> وَالْآنَ عَلَيْهِ يَفْعَلُ كإِرَادَتِهِ وَلَيْسَ مَنْ يَقِفُ أَمَامَهُ، وَيَقُومُ فِي الْأَرْضِ الْبَهِيَّةِ وَهِيَ بِالنِّمَامِ بِيَدِهِ.<sup>17</sup> وَيَجْعَلُ وَجْهَهُ لِيَدْخُلَ بِسُلْطَانِ كُلِّ مَمْلَكَتِهِ، وَيَجْعَلُ مَعَهُ ضُلَحًا، وَيُعْطِيهِ بِنْتَ النِّسَاءِ لِيُفْسِدَ بِهَا، فَلَا تَنْبِتُ وَلَا تَكُونُ لَهُ.<sup>18</sup> وَيَحْوُلُ وَجْهَهُ إِلَى الْجَزَائِرِ وَيَأْخُذُ كَثِيرًا مِنْهَا، وَيُرْبِلُ رَئِيسَ تَغْيِيرِهِ فَضْلًا عَنْ رَدِّ تَغْيِيرِهِ عَلَيْهِ.<sup>19</sup> وَيَحْوُلُ وَجْهَهُ إِلَى حُصُونِ أَرْضِهِ وَيَعْتَزُّ وَيَسْفُطُ وَلَا يُوجَدُ.<sup>20</sup> قَيَقُومُ مَكَانَهُ مَنْ يَعْبُرُ جَابِي الْجَزِيَةِ فِي قَحْرِ الْمَمْلَكَةِ، وَفِي أَيَّامٍ قَلِيلَةٍ يَنْكَسِرُ لَا

<sup>1</sup> Also I in the first year of Darius the Mede, even I, stood to confirm and to strengthen him.<sup>2</sup> And now will I shew thee the truth. Behold, there shall stand up yet three kings in Persia; and the fourth shall be far richer than they all: and by his strength through his riches he shall stir up all against the realm of Grecia.<sup>3</sup> And a mighty king shall stand up, that shall rule with great dominion, and do according to his will.<sup>4</sup> And when he shall stand up, his kingdom shall be broken, and shall be divided toward the four winds of heaven; and not to his posterity, nor according to his dominion which he ruled: for his kingdom shall be plucked up, even for others beside those.<sup>5</sup> And the king of the south shall be strong, and one of his princes; and he shall be strong above him, and have dominion; his dominion shall be a great dominion.<sup>6</sup> And in the end of years they shall join themselves together; for the king's daughter of the south shall come to the king of the north to make an agreement: but she shall not retain the power of the arm; neither shall he stand, nor his arm: but she shall be given up, and they that brought her, and he that begat her, and he that strengthened her in these times.<sup>7</sup> But out of a branch of her roots shall one stand up in his estate, which shall come with an army, and shall enter into the fortress of the king of the north, and shall deal against them, and shall prevail:<sup>8</sup> And shall also carry captives into Egypt their gods, with their princes, and with their precious vessels of silver and of gold; and he shall continue more years than the king of the north.<sup>9</sup> So the king of

يَعْصِبُ وَلَا يَحْرَبُ. <sup>21</sup>فَيَقُومُ مَكَانَهُ مُحْتَقِرٌ لَمْ يَجْعَلُوا عَلَيْهِ  
فَخِرَ الْمَمْلَكَةِ، وَيَأْتِي بَعْتَهُ وَيُمْسِكُ الْمَمْلَكَةَ  
بِالْتَّمَلُّقَاتِ. <sup>22</sup>وَأَذْرُغُ الْجَارِفِ تُجْرَفُ مِنْ قُدَّامِهِ وَتَنْكَسِرُ،  
وَكَذَلِكَ رَئِيسُ الْعَهْدِ. <sup>23</sup>وَمِنَ الْمُعَاهَدَةِ مَعَهُ يَعْمَلُ بِالْمَكْرِ  
وَيَصْعَدُ وَيَعْظُمُ يَقُومُ قَلِيلًا. <sup>24</sup>يَدْخُلُ بَعْتَهُ عَلَى أَسْمَنِ  
الْبِلَادِ وَيَفْعَلُ مَا لَمْ يَفْعَلْهُ أَبَاؤُهُ وَلَا آبَاءُ آبَائِهِ. يَبْذُرُ بَيْنَهُمْ  
تُهْبًا وَغَنِيمَةً وَغَنَى، وَيُفَكِّرُ أَفْكَارَهُ عَلَى الْخُصُونِ، وَذَلِكَ  
إِلَى حِينٍ. <sup>25</sup>وَيَنْهَضُ قُوَّتُهُ وَقَلْبُهُ عَلَى مَلِكِ الْجَنُوبِ يَجْنِسُ  
عَظِيمٍ، وَمَلِكِ الْجَنُوبِ يَنْهَضُ إِلَى الْحَرْبِ يَجْنِسُ عَظِيمٍ  
وَقَوِيٍّ جَدًّا، وَلَكِنَّهُ لَا يَنْبُتُ لَأَنَّهُمْ يُدْبِرُونَ عَلَيْهِ  
تَدَابِيرَ. <sup>26</sup>وَالْأَكْلُونَ أَطَايِبَهُ يَكْسِرُونَهُ، وَجَيْشُهُ يَطْمُو،  
وَيَسْفُطُ كَثِيرُونَ قَتْلَى. <sup>27</sup>وَهَذَانِ الْمَلِكَانِ قَلْبُهُمَا لِفَعْلِ  
السَّرِّ، وَتَتَكَلَّمَانِ بِالْكَذِبِ عَلَى مَا يَدْعُو وَاحِدَهُ وَلَا يَنْجَحُ،  
لَأَنَّ الْإِنْتِهَاءَ بَعْدَ إِلَى مِيعَادٍ. <sup>28</sup>فَيَرْجِعُ إِلَى أَرْضِهِ يَغْنَى  
خَزَائِنُهُ عَلَى الْعَهْدِ الْمُقَدَّسِ، فَيَعْمَلُ وَيَرْجِعُ إِلَى  
أَرْضِهِ. <sup>29</sup>وَفِي الْمِيعَادِ يَعُودُ وَيَدْخُلُ الْجَنُوبَ، وَلَكِنْ لَا  
يَكُونُ الْآخِرُ كَالْأَوَّلِ. <sup>30</sup>فَتَأْتِي عَلَيْهِ سُنْعٌ مِنْ كَيْمٍ فَيَأْسُ  
وَيَرْجِعُ وَيَغْطَاطُ عَلَى الْعَهْدِ الْمُقَدَّسِ، وَيَعْمَلُ وَيَرْجِعُ  
وَيَضَعِي إِلَى الَّذِينَ تَرَكَوا الْعَهْدَ الْمُقَدَّسَ. <sup>31</sup>وَيَقُومُ مِنْهُ  
أَذْرُغُ وَتَنْجَسُ الْمَقْدِسُ الْحَصِينِ، وَتَنْزِعُ الْمُحْرَقَةَ  
الدَّائِمَةَ، وَتَجْعَلُ الرَّجْسَ الْمُحْرَبَ. <sup>32</sup>وَالْمُتَعَدُّونَ عَلَى  
الْعَهْدِ يُغَوِّبُهُمُ بِالْتَّمَلُّقَاتِ. أَمَّا الشَّعْبُ الَّذِينَ يَعْرِفُونَ  
إِلَهُهُمْ فَيَقُومُونَ وَيَعْمَلُونَ. <sup>33</sup>وَالْقَاهِمُونَ مِنَ الشَّعْبِ  
يُعْلَمُونَ كَثِيرِينَ، وَيَعْتَرُونَ بِالسَّيْفِ وَبِالْهَيْبِ وَبِالسَّبِي  
وَبِالْهَيْبِ أَبَامًا. <sup>34</sup>فَارِثًا عَثَرُوا يُعَاثُونَ عَوْنًا قَلِيلًا، وَيَنْصِلُ  
يَهُمُ كَثِيرُونَ بِالْتَّمَلُّقَاتِ. <sup>35</sup>وَبَعْضُ الْقَاهِمِينَ يَعْثُرُونَ  
امْتِحَانًا لَهُمْ لِلتَّطْهِيرِ وَالتَّنْيِيسِ إِلَى وَقْتِ النَّهَابَةِ. لِأَنَّهُ  
بَعْدَ إِلَى الْمِيعَادِ. وَيَفْعَلُ الْمَلِكُ كَارَاتِيَهُ، وَيَرْتَفِعُ وَيَتَعَظَّمُ  
عَلَى كُلِّ إِلَهٍ وَيَتَكَلَّمُ بِأُمُورِ عَجِيْبَةٍ عَلَى إِلَهِ الْإِلَهِاتِ وَيَنْجَحُ  
إِلَى إِيْقَامِ الْعَصَبِ، لِأَنَّ الْمَقْصِيَّ بِهِ يُجْرَى. <sup>37</sup>وَلَا يُبَالِي  
بِإِلَهِةِ آبَائِهِ وَلَا بِشَهْوَةِ النِّسَاءِ، وَبِكُلِّ إِلَهٍ لَا يُبَالِي لِأَنَّهُ  
يَتَعَظَّمُ عَلَى الْكُلِّ. <sup>38</sup>وَيُكْرِمُ إِلَهَ الْخُصُونِ فِي مَكَانِهِ،  
وَالهَا لَمْ تَعْرِفْهُ أَبَاؤُهُ يُكْرِمُهُ بِالذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَبِالْحَجَارَةِ  
الْكَرِيمَةِ وَالتَّقَائِسِ. <sup>39</sup>وَيَفْعَلُ فِي الْخُصُونِ الْحَصِيْبَةِ بِإِلَهِ  
غَرِيبٍ، مَنْ يَعْرِفُهُ يَزِيدُهُ مَجْدًا، وَيُسَلِّطُهُمْ عَلَى كَثِيرِينَ،  
وَيَقْسِمُ الْأَرْضَ أَجْرَةً. <sup>40</sup>فَفِي وَقْتِ النَّهَابَةِ يُخَارِبُهُ مَلِكُ  
الْجَنُوبِ، فَيَتَوَرَّعُ عَلَيْهِ مَلِكُ الشَّمَالِ بِمَرْكَبَاتٍ وَفُرْسَانٍ  
وَسُفُنٍ كَثِيرَةٍ، وَيَدْخُلُ الْأَرْضَ وَيَجْرُفُ وَيَطْمُو. <sup>41</sup>وَيَدْخُلُ

the south shall come into his kingdom, and shall return into his own land. <sup>10</sup>But his sons shall be stirred up, and shall assemble a multitude of great forces: and one shall certainly come, and overflow, and pass through: then shall he return, and be stirred up, even to his fortress. <sup>11</sup>And the king of the south shall be moved with choler, and shall come forth and fight with him, even with the king of the north: and he shall set forth a great multitude; but the multitude shall be given into his hand. <sup>12</sup>And when he hath taken away the multitude, his heart shall be lifted up; and he shall cast down many ten thousands: but he shall not be strengthened by it. <sup>13</sup>For the king of the north shall return, and shall set forth a multitude greater than the former, and shall certainly come after certain years with a great army and with much riches. <sup>14</sup>And in those times there shall many stand up against the king of the south: also the robbers of thy people shall exalt themselves to establish the vision; but they shall fall. <sup>15</sup>So the king of the north shall come, and cast up a mount, and take the most fenced cities: and the arms of the south shall not withstand, neither his chosen people, neither shall there be any strength to withstand. <sup>16</sup>But he that cometh against him shall do according to his own will, and none shall stand before him: and he shall stand in the glorious land, which by his hand shall be consumed. <sup>17</sup>He shall also set his face to enter with the strength of his whole kingdom, and upright ones with him; thus shall he do: and he shall give him the daughter of women,

إِلَى الْأَرْضِ الْبَهِيَّةِ فَيُعْتَرِ كَثِيرُونَ، وَهَؤُلَاءِ يُقْلِتُونَ مِنْ  
يَدِهِ، أَذْوَماً وَمُؤَابٌ وَرُؤَسَاءُ بَنِي عَمُّونَ.<sup>42</sup> وَيَمُدُّ يَدَهُ عَلَى  
الْأَرْضِ، وَأَرْضٌ مِصْرَ لَا تَنْجُو.<sup>43</sup> وَيَتَسَلَّطُ عَلَى كُنُوزِ  
الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَعَلَى كُلِّ تَقَانِسٍ مِصْرَ. وَاللُّوِّيُّونَ  
وَالْكُوشِيُّونَ عِنْدَ حَطَاوَاتِهِ.<sup>44</sup> وَتُغْرِغُهُ أَجْبَارٌ مِنَ الشَّرْقِ  
وَمِنَ الشَّمَالِ، فَيَخْرُجُ بِعَصَبٍ عَظِيمٍ لِيُخْرِبَ وَلِيُحَرِّمَ  
كَثِيرِينَ.<sup>45</sup> وَيَنْصُبُ فُسْطَاطَهُ بَيْنَ الْبُحُورِ وَجَبَلٍ بَهَاءِ  
الْقُدْسِ، وَيَبْلُغُ نَهَائَتَهُ وَلَا مُعِينَ لَهُ.

corrupting her: but she shall not stand on his side, neither be for him.<sup>18</sup> After this shall he turn his face unto the isles, and shall take many: but a prince for his own behalf shall cause the reproach offered by him to cease; without his own reproach he shall cause it to turn upon him.<sup>19</sup> Then he shall turn his face toward the fort of his own land: but he shall stumble and fall, and not be found.<sup>20</sup> Then shall stand up in his estate a raiser of taxes in the glory of the kingdom: but within few days he shall be destroyed, neither in anger, nor in battle.<sup>21</sup> And in his estate shall stand up a vile person, to whom they shall not give the honour of the kingdom: but he shall come in peaceably, and obtain the kingdom by flatteries.<sup>22</sup> And with the arms of a flood shall they be overflowed from before him, and shall be broken; yea, also the prince of the covenant.<sup>23</sup> And after the league made with him he shall work deceitfully: for he shall come up, and shall become strong with a small people.<sup>24</sup> He shall enter peaceably even upon the fattest places of the province; and he shall do that which his fathers have not done, nor his fathers' fathers; he shall scatter among them the prey, and spoil, and riches: yea, and he shall forecast his devices against the strong holds, even for a time.<sup>25</sup> And he shall stir up his power and his courage against the king of the south with a great army; and the king of the south shall be stirred up to battle with a very great and mighty army; but he shall not stand: for they shall forecast devices against him.<sup>26</sup> Yea, they that feed of the portion of his meat shall destroy him, and his army

shall overflow: and many shall fall down slain.<sup>27</sup> And both these kings' hearts shall be to do mischief, and they shall speak lies at one table; but it shall not prosper: for yet the end shall be at the time appointed.<sup>28</sup> Then shall he return into his land with great riches; and his heart shall be against the holy covenant; and he shall do exploits, and return to his own land.<sup>29</sup> At the time appointed he shall return, and come toward the south; but it shall not be as the former, or as the latter.<sup>30</sup> For the ships of Chittim shall come against him: therefore he shall be grieved, and return, and have indignation against the holy covenant: so shall he do; he shall even return, and have intelligence with them that forsake the holy covenant.<sup>31</sup> And arms shall stand on his part, and they shall pollute the sanctuary of strength, and shall take away the daily sacrifice, and they shall place the abomination that maketh desolate.<sup>32</sup> And such as do wickedly against the covenant shall he corrupt by flatteries: but the people that do know their God shall be strong, and do exploits.<sup>33</sup> And they that understand among the people shall instruct many: yet they shall fall by the sword, and by flame, by captivity, and by spoil, many days.<sup>34</sup> Now when they shall fall, they shall be holpen with a little help: but many shall cleave to them with flatteries.<sup>35</sup> And some of them of understanding shall fall, to try them, and to purge, and to make them white, even to the time of the end: because it is yet for a time appointed.<sup>36</sup> And the king shall do according to his will; and he shall exalt himself, and magnify himself above every

god, and shall speak marvellous things against the God of gods, and shall prosper till the indignation be accomplished: for that that is determined shall be done.<sup>37</sup> Neither shall he regard the God of his fathers, nor the desire of women, nor regard any god: for he shall magnify himself above all.<sup>38</sup> But in his estate shall he honour the God of forces: and a god whom his fathers knew not shall he honour with gold, and silver, and with precious stones, and pleasant things.<sup>39</sup> Thus shall he do in the most strong holds with a strange god, whom he shall acknowledge and increase with glory: and he shall cause them to rule over many, and shall divide the land for gain.<sup>40</sup> And at the time of the end shall the king of the south push at him: and the king of the north shall come against him like a whirlwind, with chariots, and with horsemen, and with many ships; and he shall enter into the countries, and shall overflow and pass over.<sup>41</sup> He shall enter also into the glorious land, and many countries shall be overthrown: but these shall escape out of his hand, even Edom, and Moab, and the chief of the children of Ammon.<sup>42</sup> He shall stretch forth his hand also upon the countries: and the land of Egypt shall not escape.<sup>43</sup> But he shall have power over the treasures of gold and of silver, and over all the precious things of Egypt: and the Libyans and the Ethiopians shall be at his steps.<sup>44</sup> But tidings out of the east and out of the north shall trouble him: therefore he shall go forth with great fury to destroy, and utterly to make away many.<sup>45</sup> And he shall plant the tabernacles of his palace

## **Daniel 11**

between the seas in the glorious holy mountain; yet he shall come to his end, and none shall help him.